



1.0 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

ACOPLAMIENTO

Medidas disponibles

- 54 – 159 mm

Material del tubo

- Tubo de cobre semiduro EN 1057 R250

Temperatura de funcionamiento

- -30°F a +230°F/-34°C a +110°C

Presión de trabajo máxima

- 21 bar/2100 kPa

NOTA

- El rango de presión es para la conexión tubo a tubo solamente. Cuando el acoplamiento rígido Estilo 606-EN se combina con un accesorio EN 1057, la presión máxima es de 16 bar/1600 kPa.

Función

- Conformar una unión rígida diseñada para limitar el movimiento axial y angular.
- Este producto está específicamente diseñado para unir tubos de cobre EN 1057 ranurados por laminación.

Preparación del tubo

- Use ranuradoras por laminación estándar Victaulic *Vic-Easy* para ranurar en la obra o en el taller los tubos de cobre de 54 – 159 mm. Las ranuradoras deberán llevar solamente rodillos Victaulic diseñados específicamente para ranurar tuberías de cobre EN 1057.
NO use rodillos para acero o acero inoxidable ni para tubos de cobre U.S.
- Hay un Cable Go/No-Go de diámetro de ranura para tubos de cobre para medir la circunferencia.
Vea la [publicación 24.01](#): Herramientas Victaulic de preparación de tubos si desea más información.

CONSULTE SIEMPRE LAS NOTIFICACIONES AL FINAL DE ESTE DOCUMENTO SOBRE LA INSTALACIÓN, EL MANTENIMIENTO Y LA ATENCIÓN AL CLIENTE.

1.0 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (sigue)

ACCESORIOS

Medidas disponibles

- 54 – 159 mm

Presión de trabajo máxima

- 16 bar/1600 kPa

Función

- Conecta tubos, permite cambios de dirección y adapta medidas o componentes en los sistemas de cobre.
- Todos los accesorios vienen con perfil de ranura estándar para tubos de cobre EN 1057. Uso exclusivo con acoplamientos, válvulas, accesorios Victaulic y tubos ranurados con el perfil de ranura estándar de tubos de cobre EN 1057.

Requisitos del DE del tubo

- Los accesorios de cobre Victaulic están diseñados para tubos de cobre semiduro EN 1057 R250.

ADAPTADOR DE BRIDA

Medidas disponibles

- 54 – 159 mm

Presión de trabajo máxima

- 16 bar/1600 kPa

Función

- Diseñado para incorporar directamente componentes de brida con PN10 y PN16 en un sistema de tubos ranurados.

Requisitos del DE del tubo

- Los adaptadores de brida de cobre Victaulic están diseñados para tubos de cobre semiduro EN 1057 R250.

2.0 CERTIFICACIONES/LISTADOS

No especificado – consulte sus dudas con Victaulic.

3.0 ESPECIFICACIONES - MATERIAL

Acoplamiento

Carcasa: Hierro dúctil conforme a ASTM A536, grado 65-45-12.

Color del revestimiento de la carcasa: Cobre.

Junta:¹ Grado "EW" EPDM

EPDM (código de color verde "W"). Puede especificarse para aplicaciones de agua caliente dentro del rango de temperaturas especificado y para ácidos diluidos, aire sin aceite y muchos productos químicos. Material aprobado WRAS de acuerdo con BS 6920 para aplicaciones de agua potable caliente y fría hasta +149°F/+65°C. Clasificada UL conforme con ANSI/NSF 61 para servicios de agua potable fría a +73°F/+23°C y caliente a +180°F/+82°C y ANSI/NSF 372. NO COMPATIBLE CON SERVICIOS DE PETRÓLEO NI SERVICIOS DE VAPOR.

Pernos/tuercas: Tornillos domos de cuello oval de acero al carbono conformes a los requisitos mecánicos ISO 898-1 Clase 9.8 (M10-M16) Clase 8.8 (M20 o mayores). Tuercas hexagonales de acero al carbono conformes a los requisitos mecánicos ASTM A563M Clase 9 (métrico - tuercas hexagonales). Tornillos domos y tuercas hexagonales galvanizados conformes a ASTM B633 FE/ZN5, acabado tipo II (métrico).

ACCESORIOS

Accesorios de cobre forjado manufacturados para conectar tubos de cobre ranurados conforme a EN 1057.

Adaptador de brida

Carcasa: Hierro dúctil conforme a ASTM A-536, grado 65-45-12.

Revestimiento de carcasa: Esmalte alquídico de color cobre.

Junta:¹ Grado "EW" EPDM

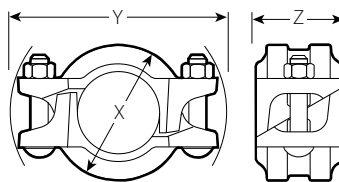
EPDM (código de color verde "W"). Puede especificarse para aplicaciones de agua caliente dentro del rango de temperaturas especificado y para ácidos diluidos, aire sin aceite y muchos productos químicos. Material aprobado WRAS de acuerdo con BS 6920 para aplicaciones de agua potable caliente y fría hasta +149°F/+65°C. Clasificada UL conforme con ANSI/NSF 61 para servicios de agua potable fría a +73°F/+23°C y caliente a +180°F/+82°C y ANSI/NSF 372. NO COMPATIBLE CON SERVICIOS DE PETRÓLEO NI SERVICIOS DE VAPOR.

¹ Los servicios enumerados son solo guías de servicios generales. Es importante saber que existen servicios con los que estas juntas no son compatibles. Consulte siempre la última [Guía de selección de sellos Victaulic](#) para consultar las recomendaciones específicas y para ver un listado de aplicaciones con las que no son compatibles.

4.0 DIMENSIONES

Acoplamiento rígido

Estilo 606-EN



Medida	Perno/Tuerca ²		Dimensiones			Peso
Nominal	Cant.	Medida	X	Y	Z	Aprox.
mm		mm	mm pulgadas	mm pulgadas	mm pulgadas	(Cada uno) kg lb
54	2	M10 x 51	81 3.17	118 4.63	46 1.80	0,7 1.5
66,7	2	M10 x 51	93 3.67	130 5.13	46 1.80	0,8 1.8
76,1	2	M12 x 70	103 4.05	152 5.97	46 1.80	1,1 2.4
108	2	M12 x 70	138 5.44	181 7.14	49 1.94	1,4 3.1
133	2	M16 x 83	165 6.50	229 9.01	50 1.97	2,2 4.9
159	2	M16 x 83	191 7.51	255 10.02	49 1.94	2,3 5.1

² Número de pernos necesarios igual a la cantidad de segmentos de la carcasa.

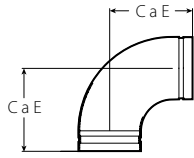
4.1 DIMENSIONES

Codos, té

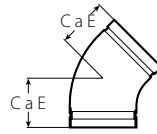
Codo N° 610-EN 90°

Codo N° 611-EN 45°

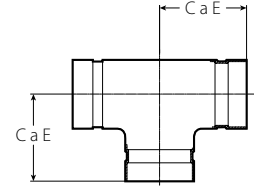
Té N° 620-EN



N°610-EN



N° 611-EN



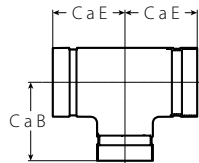
N° 620-EN

Medida	Codo N° 610-EN 90°		Codo N° 611-EN 45°		Té N° 620-EN	
	Nominal mm	C a E mm pulgadas	Aprox. Peso (unitario) kg lb	Nominal mm	Aprox. Peso (unitario) kg lb	C a E mm pulgadas
54	74 2.91	0,5 1.0	56 2.19	0,4 0.9	68 2.69	0,5 1.1
66,7	84 3.31	0,7 1.6	59 2.32	0,5 1.1	81 3.19	0,8 1.8
76,1	101 3.98	0,7 1.6	56 2.20	0,4 0.9	80 3.15	0,8 1.8
108	143 5.63	1,8 3.9	80 3.15	1,1 2.4	108 4.25	2,3 5.1
133	168 6.61	2,6 5.6	90 3.54	1,6 3.4	125 4.92	3,2 7.1
159	194 7.64	4,4 9.7	101 3.98	2,5 5.4	135 5.31	4,7 10.3

4.2 DIMENSIONES

Té reductora

N° 625-EN



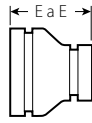
N° 625-EN

Medida	C a E		C a B	Aprox. Peso (unitario)
Nominal mm	mm pulgadas	mm pulgadas	mm pulgadas	kg lb
66,7 x 54,0	70	76	0,6	0,6
	2.76	2.99	1.3	1.3
76,1 x 54,0	72	82	0,8	0,8
	2.84	3.23	1.8	1.8
66,7	78	82	0,9	0,9
	3.07	3.23	2.0	2.0
108,0 x 54,0	74	99	1,7	1,7
	2.91	3.90	3.7	3.7
66,7	80	99	1,8	1,8
	3.15	3.90	3.9	3.9
76,1	85	99	2,0	2,0
	3.35	3.90	4.4	4.4
159,0 x 108,0	106	130	5,5	5,5
	4.19	5.13	12.1	12.1

4.3 DIMENSIONS

Reductor concéntrico

Nº 650-EN



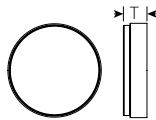
Nº 650-EN

Medida		E a E mm pulgadas	Aprox. Peso (unitario) kg lb
Nominal mm			
66,7	x 54,0	83 3.27	0,2 0.5
76,1	x 66,7	86 3.38	0,6 1.3
108,0	x 76,1	86 3.38	0,6 1.3
159,0	x 108,0	98 3.88	1,2 2.6
	133,0	86 3.38	1,1 2.4

4.4 DIMENSIONS

Tapón

Nº 660-EN



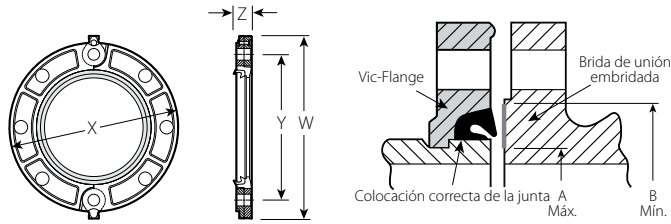
Nº 660-EN

Medida	Dimensiones	Aprox. Peso (unitario) (fundición de bronce) kg lb
	Espesor T mm pulgadas	
54	24	0,5
	0.96	1.1
66,7	24	0,6
	0.96	1.3
76,1	24	0,7
	0.96	1.5
108	24	1,1
	0.96	2.4
133	24	1,3
	0.96	2.9
159	24	2,5
	0.96	5.5

4.5 DIMENSIONS

Adaptador de brida *Vic-Flange*

Estilo 641-EN



Nota: Para un sellado correcto, la zona sombreada de la cara de unión (arriba a la derecha) no debe presentar arañazos, ondulaciones ni deformaciones de ningún tipo.

Medida Nominal mm	Perno/tuerca ³		Dimensiones de la brida				Superficie de sellado		Aprox. Peso (unitario) kg lb
	Cant.	Medida mm pulgadas	W mm pulgadas	X mm pulgadas	Y mm pulgadas	Z mm pulgadas	A Máxima mm pulgadas	B Mínima mm pulgadas	
54	4	M16	175 6.89	152 6.00	125 4.92	20 0.78	54 2.13	78 3.07	1,7 3.8
66,7	4	M16	200 7.87	178 7.00	145 5.71	22 0.88	67 2.64	92 3.62	2,1 4.6
76,1	4	M16	208 8.19	185 7.28	145 5.71	20 0.78	76 2.99	101 3.98	2,5 5.5
76,1	8	M16	215 8.48	200 7.87	160 6.30	22 0.88	76 2.99	101 3.98	2,5 5.5
108	8	M16	243 9.57	220 8.66	180 7.09	24 0.94	108 4.25	133 5.24	3,1 6.8
133	8	M16	274 10.78	249 9.84	210 8.27	25 1.00	133 5.24	160 6.30	3,9 8.6
159	8	M16	307 12.09	285 11.22	240 9.45	26 1.02	159 6.26	186 7.32	4,5 9.9

³ Todos los pernos de montaje requeridos debe suministrarlos el instalador. Se requieren pernos más largos cuando se utiliza el adaptador *Vic-Flange* con válvulas tipo wafer.

NOTA

- **NOTA IMPORTANTE:** Los adaptadores *Vic-Flange* Estilo 641-EN conforman uniones rígidas cuando se usan en tuberías ranuradas por corte o laminación de medida estándar por lo que no admiten movimiento lineal ni angular en la unión.

5.0 RENDIMIENTO

Acoplamiento rígido

Estilo 606-EN

Tubo de cobre semiduro EN 1057 R250				
Medida real del tubo mm pulgadas	Espesor de pared mm pulgadas	Separación admisible entre extremos de tubería ⁴ mm pulgadas	Presión de trabajo máxima en la junta ⁵ bar kPa	Carga en extremos máxima ⁵ N lb
54,0 2.125	1,2 0.05	0,76 0.03	16 1600	3664 824
54,0 2.125	2,0 0.08	0,76 0.03	21 ⁶ 2100	4809 1081
66,7 2.625	1,2 0.05	0,76 0.03	16 1600	5241 1178
66,7 2.625	2,0 0.08	0,76 0.03	21 ⁶ 2100	7338 1650
76,1 3.000	1,5 0.06	0,76 0.03	16 1600	7277 1636
76,1 3.000	2,0 0.08	0,76 0.03	19 ⁶ 1900	8642 1943
108,0 4.250	1,5 0.06	4,30 0.17	18 ⁶ 1800	16490 3707
108,0 4.250	2,5 0.10	4,30 0.17	18 1800	9161 2059
133,0 5.236	1,5 0.06	4,60 0.18	16 1600	20839 4685
133,0 5.236	3,0 0.12	4,60 0.18	16 1600	22229 4997
159,0 6.260	2,0 0.08	4,60 0.18	16 1600	29783 6695
159,0 6.260	3,0 0.12	4,60 0.18	16 1600	29783 5803

⁴ La separación admisible del tubo mostrado es solo para fines de configuración del sistema. Los acoplamientos rígidos Estilo 606-EN se consideran conexiones rígidas y no admiten la expansión, contracción o movimiento angular del sistema de tuberías. Contacte a Victaulic para más información sobre la resistencia a la torsión.

⁵ La presión de trabajo y la carga axial son totales, derivadas de todas las cargas internas y externas, basadas en tuberías de cobre de temple endurecido del espesor de pared indicado, ranuradas por laminación de acuerdo con las especificaciones de Victaulic. Consulte a Victaulic sobre el rendimiento en otras tuberías.

⁶ El rango de presión es para la conexión tubo a tubo solamente. Cuando el acoplamiento rígido Estilo 606-EN se combina con un accesorio EN 1057, la presión máxima es de 16 bar/1600 kPa.

NOTA

- PARA UNA ÚNICA PRUEBA IN SITU SOLAMENTE, la junta Estilo 606-EN se puede probar con una presión 1 ½ mayor que la de la tabla anterior.

5.1 RENDIMIENTO

Adaptador de brida *Vic-Flange*

Estilo 641-EN

Medida real del tubo mm pulgadas	Espesor de pared mm pulgadas	Presión de trabajo máxima en la junta ⁵		Carga en extremos máxima ⁵	
		bar	kPa	N	lb
54,0 2.125	1,2 0.05	16	1600	3661	823
54,0 2.125	2,0 0.08	16	1600	3661	823
66,7 2.625	1,2 0.05	16	1600	5586	1256
66,7 2.625	2,0 0.08	16	1600	5586	1256
76,1 3.000	1,5 0.06	16	1600	7297	1640
76,1 3.000	2,0 0.08	16	1600	7297	1640
108,0 4.250	1,5 0.06	16	1600	14644	3292
108,0 4.250	2,5 0.10	16	1600	14644	3292
133,0 5.236	1,5 0.06	16	1600	22227	4997
133,0 5.236	3,0 0.12	16	1600	22227	4997
159,0 6.260	2,0 0.08	16	1600	31771	7142
159,0 6.260	3,0 0.12	16	1600	31771	7142

⁵ Los valores de presión de trabajo y carga axial son totales, derivados de todas las cargas internas y externas, basados en tuberías de cobre de temple endurecido del espesor de pared indicado, ranuradas por laminación de acuerdo con las especificaciones de Victaulic. Consulte a Victaulic sobre el rendimiento en otras tuberías.

NOTA

- PARA UNA ÚNICA PRUEBA IN SITU SOLAMENTE, la junta Estilo 641-EN se puede probar con una presión 1 ½ mayor que la de la tabla anterior.

Adaptadores de brida

Los adaptadores *Vic-Flange* Estilo 641-EN requieren una superficie de unión suave y dura en la brida para un sello eficaz. Algunas aplicaciones para las que sirve el adaptador *Vic-Flange* no tienen una superficie de contacto adecuada. En esos casos se recomienda poner una arandela de brida entre el adaptador *Vic-Flange* y la brida para obtener la superficie de sellado necesaria.

NOTA:

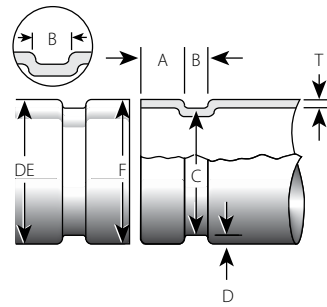
- Los adaptadores Estilo 641-EN *Vic-Flange* vienen sin arandela de brida. Si necesita una arandela de brida, especifíquelo claramente en el pedido.

Aplicaciones en las que se debe utilizar una arandela de brida:

- 1 Unión con una brida dentada:** Hay que poner una junta de brida con la brida dentada y luego introducir la arandela de brida entre el adaptador *Vic-Flange* y la junta de brida.
- 2 Unión a una brida con cara revestida de goma:** Se coloca la arandela de brida entre el adaptador *Vic-flange* y la brida con cara de goma.
- 3 Unir a componentes (válvulas, filtros, etc.) donde la cara de la brida del componente tiene una inserción:** Seguir la misma disposición que en la Aplicación 1. Si quiere conectar componentes *Vic-Flange* a componentes con cuerpo de hierro, recomendamos usar una arandela fenólica y pernos aislados.
- 4 Unión a una válvula tipo wafer:** Cuando las válvulas tienen la cara revestida o parcialmente revestida de goma (lisa o no), poner la arandela de brida entre la válvula y el adaptador *Vic-Flange*.

5.2 RENDIMIENTO

Tubería de cobre conforme a norma Europea - EN 1057



Medida	Dimensiones									Profundidad de ranura "D" ¹¹ (ref.) mm	Diám. de abocinado máx. admisible Diámetro de abocinado ¹² "F" mm
	D.E. real ⁷		Asiento de junta "A" ⁸			Ancho de ranura "B" ⁹		Diámetro de ranura "C" ¹⁰			
Nominal mm	Máx. mm pulgadas	Mín. mm pulgadas	Básico mm pulgadas	Máx. mm pulgadas	Mín. mm pulgadas	Máx. mm pulgadas	Mín. mm pulgadas	Máx. mm pulgadas	Mín. mm pulgadas		
54	54,07 2.129	53,93 2.123	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	51,51 2.028	51,00 2.008	1,25 0.049	55,2 2.173
66.7	66,77 2.629	66,63 2.623	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	64,14 2.525	63,63 2.505	1,27 0.050	67,9 2.673
76.1	76,17 2.999	76,03 2.993	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	73,41 2.890	72,90 2.870	1,35 0.053	77,4 3.045
108	108,07 4.255	107,93 4.249	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	104,80 4.126	104,29 4.106	1,60 0.063	109,3 4.302
133	133,20 5.244	132,80 5.228	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	129,29 5.090	128,78 5.070	1,85 0.073	135,8 5.346
159	159,20 6.280	158,80 6.252	15,87 0.625	16,64 0.655	15,11 0.595	8,38 0.330	7,62 0.300	155,30 6.114	154,79 6.094	1,85 0.073	161,8 6.370

⁷ Diámetro exterior: El diámetro exterior y la tolerancia de los tubos de cobre ranurados por laminación deben ser conformes a la norma mencionada antes. La tolerancia máxima de los extremos cortados a escuadra es de 0.030"/0.76 mm para 2 – 3"/50 – 80 mm; 0.045"/1.14 mm para 4 – 8"/100 – 200 mm, medidos desde una línea recta.

⁸ Asiento de junta: La superficie del tubo no debe tener hendiduras, marcas de rodillo ni proyecciones desde el extremo de la tubería hasta la ranura para lograr un cierre hermético a la junta. Eliminar todas las escamas sueltas, la suciedad, las virutas y la grasa.

⁹ Ancho de ranura: El fondo de la ranura no debe tener suciedad, virutas, corrosión ni escamas sueltas que puedan interferir con el montaje correcto del acoplamiento.







¹⁰ Diámetro de ranura: La ranura debe tener una profundidad uniforme en toda la circunferencia del tubo. La ranura debe mantenerse dentro de la tolerancia de diámetro "C" indicada.

¹¹ Profundidad de ranura: Solo para referencia. La ranura debe ajustarse al diámetro de ranura "C" indicado.

¹² Diámetro de abocinado máximo admisible. Medido en el diámetro del extremo de la tubería.

6.0 NOTIFICACIONES

⚠ ADVERTENCIA



- Lea detenidamente y comprenda todas las instrucciones antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías Victaulic.
- Compruebe siempre que el sistema de tuberías esté completamente vacío y despresurizado inmediatamente antes de instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.

Si no sigue estas instrucciones, existe riesgo de un accidente mortal o lesiones personales graves y daños materiales.

7.0 MATERIALES DE REFERENCIA

- [05.01: Guía de selección de sellos Victaulic](#)
- [24.01: Herramientas Victaulic para preparar tubos](#)
- [25.06: Especificaciones de ranura por laminación Victaulic en tubos de cobre](#)
- [I-600: Manual de Montaje e Instalación en Campo de Victaulic para productos de Cobre](#)
- [I-ENDCAP: Instrucciones de instalación segura de los tapones Victaulic](#)

Responsabilidad del usuario en la selección e idoneidad del producto

Cada usuario tiene la responsabilidad última de decidir sobre la idoneidad de los productos Victaulic para una aplicación particular conforme a las normas de la industria, las especificaciones del proyecto, los códigos de construcción y la normativa aplicables, así como a las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento, seguridad y advertencias de Victaulic. Nada de este ni de cualquier otro documento, ni ninguna recomendación, consejo u opinión verbal de ningún empleado de Victaulic puede alterar, variar, suplantar ni hacer renunciar a ninguna de las condiciones habituales de venta, de la Guía de instalación ni de este descargo de Victaulic Company.

Derechos de propiedad intelectual

Ninguna instrucción contenida aquí acerca de un posible o sugerido uso de material, producto, servicio o diseño pretende ser, ni debe entenderse como una licencia de patente ni de ningún otro derecho de propiedad intelectual de Victaulic ni de ninguna de sus filiales o subsidiarias sobre dicho uso o diseño, ni como una recomendación de uso de dicho material, producto, servicio o diseño que infringiera alguna patente u otro derecho de propiedad intelectual. Los términos "Patentado" o "Pendiente de patente" se refieren a patentes de diseño o uso o a aplicaciones de artículos y/o métodos de uso en EE. UU. y/o en otros países.

Nota

Este producto debe ser fabricado por Victaulic o conforme a sus especificaciones. Todos los productos deben ser instalados conforme a las instrucciones de instalación/montaje de Victaulic. Victaulic se reserva el derecho de cambiar las especificaciones, diseño y equipamiento estándar de sus productos sin por ello incurrir en obligación alguna.

Instalación

Consulte siempre el folleto [Victaulic](#) o las instrucciones de instalación del producto a instalar. En cada paquete de productos Victaulic vienen manuales con los datos completos de instalación y montaje. También puede descargarlos en formato PDF de nuestra página web www.victaulic.com.

Garantía

Para más información, consulte el capítulo de garantías de la Lista de Precios o contacte con Victaulic.

Marcas registradas

Victaulic y todas las demás marcas Victaulic son marcas comerciales o marcas registradas de Victaulic Company, y/o de sus filiales, en EE. UU. y/o en otros países.